

Psa

Chapter 8

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

מָה־ אֲלֵינוּ יְהוָה : לְדָוִד מְזֻמָּר הַגִּתִּית עַל־ לְמַנְצֵחַ 1
なんと 私たちの-主よ 主よ ダビデの 賛歌 ギットに-合わせて ~の-上に 指揮者の-ために
[H4100](#) [H0113](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H1665](#) [H5329](#)

עַל־ הוֹדִיךָ תָּנָה אֲשֶׁר הָאָרֶץ כָּכָל־ שְׁמֶךָ אֲדִיר
~の-上に あなたの-栄光を 置かれた ~ところの 地に すべての-~に あなたの-御名は 威光-ある
[H1935](#) [H5414](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8034](#) [H0117](#)

הַשָּׁמַיִם
天の-上に
[H8064](#)

聖歌隊の指揮者によってギットにあわせてうたわせたダビデの歌主、われらの主よ、あなたの名は地にあまなく、いかに尊いことでしょう。あなたの栄光は天の上にあり、

צוֹרְרֶיךָ לְמַעַן עֹז יִסְדָּתְךָ וַיִּנְקִימוּ וְעוֹלָלִים מִפִּי 2
あなたの-敵の-ために ~の-ために 力を 定められた また-乳飲み-子の 幼子と 口から-幼子の
[H4616](#) [H5797](#) [H3245](#) [H3243](#) [H5768](#) [H6310](#)

וּמְתַנַּקֶם לְהַשְׁבִּית אֹיִב
また-復讐する-者を 敵と 黙らせる-ために
[H5358](#) [H0341](#)

みどりごと、ちのみごとの口によって、ほめたたえられています。あなたは敵と恨みを晴らす者とを静めるため、あだに備えて、とりでを設けられました。

אֲשֶׁר ~תּוֹכָכִים יָרַח אֲצַבְעֹתֶיךָ מַעֲשֵׂי שָׁמַיךָ אֲרָאָה כִּי־ 3
~ところの また-星々を 月と あなたの-指の 御手の-わざを あなたの-天を 見る-とき なぜなら
[H3556](#) [H3394](#) [H0676](#) [H4639](#) [H8064](#) [H7200](#)

כּוֹנְנָתָהּ
定められた

わたしは、あなたの指のわざなる天を見、あなたが設けられた月と星とを見て思います。

כִּי אָרָם וּבֶן־ תּוֹכְרֵנוּ כִּי־ אָנוּשׁ מָה־ 4
~というのか 人の また-人の-子は 覚えてくださるとは ~というのか 人は 何であろう
[H0120](#) [H2142](#) [H0582](#) [H4100](#)

תִּפְקְדֵנוּ
顧みてくださるとは

人は何者なので、これをみ心にとめられるのですか、人の子は何者なので、これを顧みられるのですか。

תַּעֲטֶרְהוּ : וְהָרָה וְכָבוֹד מֵאֱלֹהִים מַעַט וַתִּחַסְרֶהוּ 5
冠を-かぶせられた また-威光を-もって そして-栄光と 神よりも わずかに わずかに-低くされた
[H1926](#) [H3519](#) [H0430](#) [H4592](#) [H2637](#)

ただ少しく人を神よりも低く造って、栄えと誉とをこうむらせ、

רַגְלָיו:	תַּחַת־	שָׂתָה	כָּל	יָדְיָךְ	בְּמַעֲשֵׂי	תִּמְשְׁלֶהוּ	6
その-足の	～の-下に-その-足の	置かれた	すべてを	あなたの-手の	御手の-わざを	治めさせられる	
H7272	H8478	H7896	H3605	H3027	H4639	H4910	

これにみ手のわざを治めさせ、よろずの物をその足の下におかれました。

שָׂדֵי:	בְּהֵמֹת	וְגַם	כָּלֵם	וְאַלְפִים	צֹנֶה	7
野の	野の-獣も	また-さらに	すべてを	また-牛を	羊と	
	H0929	H1571	H3605	H0504	H6792	

すべての羊と牛、また野の獣、

יָמִים:	אַרְחֹת	עָבַר	הַיָּם	וּדְגֵי	שָׁמַיִם	צִפּוֹר	8
海の	海の-道を	通り-行く-ものも	海の	また-海の-魚と	天の	空の-鳥と	
H3220	H0734		H3220	H1709	H8064	H6833	

空の鳥と海の魚、海路を通うものまでも。

הָאָרֶץ:	בְּכָל־	שְׁמֹךְ	אַדְיָר	קֹהַר	אֲדֹנֵינוּ	יְהוָה	9
地に	すべての-～に	あなたの-御名は	威光-ある	なんと	私たちの-主よ	主よ	
H0776	H3605	H8034	H0117	H4100	H0113	H3068	

主、われらの主よ、あなたの名は地にあまねく、いかに尊いことでしょう。